Zhermack
Dental

zetalgin

alginate impression material

Last Update 2020-10

U113390-2020-10

IT - EN - FR - ES - DE - PT - NL - FI - EL - DA - SV - SL - RU
PL - CS - TR - RO - HR - HU - SK - LV - LT - ET - BG - KK - AR - UK

Zhermack S.p.A.
Via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy
T +39 0425 597611 | F +39 0425 53596
info@zhermack.com | www.zhermack.com

CE



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.neva-cert.ru | info@neva-cert.ru

Technical data

	TIMES FOR CLINICAL USE	Zetalgin	Zetalgin Chromatic
1	Mixing Time	45″	30″
2	Working Time	1′35″	1′10″
3	Time in mouth (minimum)	1′00″	
4	Setting Time	2′35″	2′10″

Показания к применению
Zetalgin - это альгинат, подходящий для снятия зубных слепков квалифицированными специалистами в области стоматологии. Вкус: мята.
Zetalgin доступен в хроматической версии (с трехфазной сменой цвета) и не хроматической.
В хроматическом варианте Zetalgin изменение цвета помогает идентифицировать различные этапы подготовки материала: фиолетовый во время смешивания, серый во время фазы обработки и нанесения на оттискную ложку, зеленый во время пребывания во ротовой полости до затвердевания.
Упаковка
Zetalgin - Пакет весом 453 г.
Состав
Zetalgin не хроматический: диатомит, сульфат кальция, альгинат натрия, фосфат натрия, фтоританат калия, оксид цинка, вазелиновое масло, пищевой ароматизатор с запахом (мята), пигмент.
Zetalgin хроматический: диатомит, сульфат кальция, альгинат натрия, фосфат натрия, фтоританат калия, оксид цинка, вазелиновое масло, индикатор pH, пищевой ароматизатор с запахом (мята), пигмент.
Противопоказания
Не следует применять у пациентов с известной гиперчувствительностью к компонентам материала.
Предупреждения
Избегать вдыхания: избегать продолжительного или повторяющегося вдыхания порошка альгината. В случае вдыхания материала: вынести пострадавшего на свежий воздух. Выпить воды, чтобы очистить горло, и высморкаться, чтобы удалить оставшиеся частицы. При ощущении недомогания обратиться к врачу.
Избегать попадания в глаза: при попадании в глаза, тщательно промойте их водой в течение нескольких минут. Если вы носите контактные линзы, снимите их и промойте глаза. Если раздражение не проходит, обратитесь к врачу.
Избегать проглатывания: не принимать внутрь преднамеренно. Для того, чтобы избежать случайного проглатывания из-за неправильной желатинизации материала, следуйте указаниями по обработке и хранению, содержащиеся в данной инструкции по применению. В случае случайного проглатывания, выпить обильное количество воды. При ощущении недомогания обратиться к врачу.
Меры предосторожности: Медики, использующие продукт, должны носить защитные очки, маски, перчатки и защитную одежду. Тщательно вымыть руки после использования. Для обеспечения лучшей адгезии материала к оттискной ложке, рекомендуется использование перфорированных оттискных ложек с кантом по бортику. Рекомендуется следовать пошаговой инструкции для безопасного и эффективного использования продукта. Неправильное хранение материала может привести к преждевременному истечению срока годности продукта. Не используйте продукт по истечении срока годности, указанного на упаковке. Информацию об очистке и дезинфекции смотрите в настоящей инструкции по применению. Не допускать попадания в окружающую среду. Соблюдать местные правила утилизации. Рекомендуется хранить продукт в плотно закрытой таре при температуре от 5°C/41°F до 27°C/80°F. Беречь от влаги. Всегда очищать контейнер в случае повторного использования. Не хранить в холодильнике. Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей.
Побочные эффекты
В случае аллергии на один из компонентов, может появится раздражение, покраснение или признаки повышенной чувствительности. Длительное или повторное вдыхание порошка альгината может привести к нарушениям работы дыхательной системы. Попадание альгинатного порошка в глаза может вызвать раздражение глаз. Возможны рвотные рефлексы.
Пошаговые инструкции
1) Откройте пакет (рис. 1) и пересыпьте его содержимое в герметично закрывающийся контейнер (рис. 2) Рекомендуется сохранить номер партии и информацию о сроке хранения, вырезав их из пакета. Встряхните контейнер 2 или 3 раза для того, чтобы добиться равномерного распределения порошка (рис. 3), затем отмерьте необходимое количество: наберите полную дозировочную ложку альгината, стараясь не принять порошок, уберите излишки альгината, проведя кромкой шпателя по краям ложки (рис. 4), и высыпьте порошок в резиновую чашку. Повторяйте операцию, пока не наберете необходимое количество альгината. На каждую ложку порошка (9 г) следует налить 1/3 мерного стаканчика воды (18 мл). Например, на 2 мерные ложки порошка (18 г), достаточные для заполнения среднего размера оттискной ложки для верхней челюсти, следует отмерять и вылить в чашку 2/3 мерного стаканчика воды (36 мл). (рис. 5). Закройте контейнер и храните его при температуре от 5°C/41°F до 27°C/80°F (рис. 12). Добавьте воды в порошок и начните смешивание согласно времени, указанному в таблице (рис. 6), нанесите материал на оттискную ложку (рис. 7) и поместите его в полость рта до окончания времени обработки (рис. 8). Подождите, пока материал не затвердеет, руководствуясь рекомендуемым временем пребывания в полости рта. После удаления оттиска из ротовой полости, пациент должен прополоскать рот теплой водой. Осмотрите ротовую полость пациента, чтобы убедиться в отсутствии остатков альгината. Для получения гомогенного перемешивания, что снижает наличие пузырьков воздуха, можно прибегнуть к использованию механического или автоматического смесителя, соблюдая инструкции и сроки, предусмотренные изготовителем (рис. 9).
Время клинического применения
Время клинического применения указаны в таблице.
Строка I: Время смешивания (Mixing Time)
Строка II: Время обработки (Working Time)
Строка III: Время пребывания в полости рта (Time in Mouth)
Строка IV: Время схватывания (Setting Time)
Температура и жесткость воды, используемой при смешивании, могут влиять на время обработки и отверждения материала. Рекомендуется использовать деионизированную воду при температуре 23°C/73°F. Холодная вода замедляет отверждение, горячая вода его ускоряет.
Дезинфекция оттиска
После снятия оттиска тщательно промойте его, так чтобы удалить все возможные следы слюны и прочих остатков (рис. 10), устраните избыток воды и немедленно подвергните дезинфекции. Дезинфекция достигается за счет использования специального дезинфицирующего средства для альгинатных масс путем погружения в него оттиска, или распыляя средство непосредственно на оттиск (в случае использования дезинфицирующего спрея) (рис. 11). Следуйте инструкциям производителя касательно времени воздействия выбранного дезинфицирующего средства. Дезинфекция достигается с помощью противотуберкулезных дезинфицирующих средств, пригодных для медицинских устройств (в соответствии с национальными и местными нормативами). Предпочтительнее использовать дезинфекторы на основе четвертичных солей аммония или смеси спирта и поверхностно-активных веществ, но также можно использовать дезинфекторы на основе гипохлорита натрия и фенолов, которые, однако, могут привести к изменению цвета оттиска (перед применением рекомендуется проверить совместимость слепка с дезинфицирующим средством).
Очистка и дезинфекция принадлежностей
Убедитесь, что мерные стаканчики, шпатели и резиновые чашки идеально чистые перед их использованием с альгинатом. Мерные ложки, резиновая чашка и шпатель можно мыть в горячей воде. Тщательно высушить принадлежности перед их повторным использованием. В том случае, когда принадлежности вступают в контакт с биологическими жидкостями или другими загрязняющими веществами, следует подвергнуть их дезинфекции и, если это возможно, стерилизации. Для дезинфекции можно использовать туберкулоцидные дезинфицирующие средства, применяемые в клиниках (в соответствии с национальными и местными правилами), согласно инструкций изготовителя. NB: Некоторые дезинфицирующие средства на основе фенолов и йодофоров могут оставлять пятна на пластиковых принадлежностях. Длительное применение спиртосодержащих дезинфицирующих средств может привести к деформации пластика, используемого для изготовления принадлежностей; резиновые чашки и пластиковые шпатели не рекомендуется дезинфицировать в автоклаве. Перед использованием оттискной ложки убедитесь в том, что она идеально чистая, продезинфицирована и, при возможности, простерилизована.
Отливка модели
После дезинфекции тщательно промыть и высушить оттиск перед тем, как отливать гипсовую модель. Рекомендуется отливать модель незамедлительно (в течение 15-30 минут) с помощью гипса 3-го класса (Elite Model/ Model Fast - Zhermack) или 4-го класса (Elite Rock - Zhermack) (рис. 13), следуя инструкциям производителя.
Хранение оттиска
В случае если немедленная отливка модели невозможна, следует устранить остатки воды и хранить оттиск при комнатной температуре (23°C) в герметично закрывающемся пакете, куда также следует вложить ватный тампон, смоченный в воде для обеспечения влажной среды. NB: ватный тампон нужно вложить в полиэтиленовый пакет, но он не должен обволакивать слепок. В этом случае отливка модели может быть отложена на срок до 48 часов с момента снятия оттиска (рис. 14).

Важные примечания: любая информация, полученная каким-либо способом, также во время демонстраций, не освобождает от прочтения инструкции. Работник обязан проверить подходит ли продукт для предполагаемого применения. Компания не несет ответственности за убытки, также третьим лицам, понесенные вследствие несоблюдения инструкции или ненадлежащего применения и, в любом случае, в рамках стоимости поставленной продукции.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.zetacert.ru | info@zetacert.ru